



DOLCE & GABBANA

MANUALE D'USO
INSTRUCTION MANUAL

MANUALE D'USO
MACINACAFFÈ

IT

USER MANUAL
COFFEE GRINDER

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR
MOULIN À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG
KAFFEEMÜHLE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING
KOFFIEMOLEN

NL

MANUAL DE USO
MOLINILLO DE CAFÉ

ES

MANUAL DE USO
MOINHO DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING
KAFFEKVARN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
КОФЕМОЛКА

RU

BRUGSANVISNING
KAFFEKVÆRN

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI
MŁYNEK DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE
KAHVIMYLLY

FI

BRUKSANVISNING
KAFFEKVERN

NO

كتيب الاستخدام
مطحنة القهوة

AR

smeg

**Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Vigtig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeitä tietoja käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات هامة للمستخدم**

** Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias /
Advertências / Varningar / Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitus /
Advarsler / تحذيرات**

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för sluttigt bortskaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortskaffelse / Ogólnie informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjeita, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleisetiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص من الجهاز بشكل نهائي

** Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição /
Beskrivning / Описание / Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف
Descriptione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / وصف الجهاز**

** Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование /
Anvendelse / Użytkowanie / Käyttö / Bruk / الاستعمال
Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om brug af apparatet / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز**

** Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigung en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och
underhåll / Чистка и техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czystczenie i
konserwacja / Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / قن اىصل ل و فيظن ت ل ا
Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reiniging en onderhoud van het apparaat / Informação sobre a limpeza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح**

** Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança /
Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير السلامة**

** Informazione / Information / Information / Information / Informate / Información / Informaçã
/ Information / Информация / Informacja / Tietoja / Informasjon / معلومات**

** Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات**

Gentile cliente, La ringraziamo per aver acquistato un piccolo elettrodomestico della speciale edizione Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg e Dolce&Gabbana uniscono le proprie anime artistiche, dando vita a una collezione unica, originale Made in Italy, realizzata da Smeg con un'inconfondibile creatività firmata Dolce&Gabbana. Augurandole di apprezzare appieno le funzionalità del Suo elettrodomestico, Le porgiamo i nostri più cordiali saluti.

Dear Customer, Thank you for choosing this special edition Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo small domestic appliance. Smeg and Dolce&Gabbana have combined their artistic talents to create a unique collection, made in Italy by Smeg with unmistakable Dolce&Gabbana design touches. We hope you enjoy using your new appliance! Kindest regards.

Cher client, Nous vous remercions d'avoir acheté un petit appareil électroménager de l'édition spéciale Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg et Dolce&Gabbana associent leurs veines artistiques donnant vie à une collection unique, originale Made in Italy, réalisée par Smeg avec une créativité unique signée Dolce&Gabbana. Nous espérons que vous pourrez apprécier pleinement votre appareil électroménager, nous vous présentons nos salutations les plus cordiales.

Sehr geehrter Kunde, Wir danken Ihnen für den Kauf des kleinen Haushaltsgerätes der Sonderausgabe von Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg und Dolce&Gabbana vereinen ihren künstlerischen Geist und erschaffen eine einzigartige Kollektion, original Made in Italy, die von Smeg mit der unverwechselbaren Kreativität von Dolce&Gabbana realisiert wird. Wir hoffen, dass Sie Ihr neues Haushaltsgerät voll und ganz schätzen werden, verbleiben wir mit freundlichen Grüßen.

Geachte klant, We danken u dat u heeft gekozen voor een klein huishoudelijk apparaat van de speciale editie Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg en Dolce&Gabbana combineren hun artistieke geesten met een unieke en originele Made in Italy collectie, geproduceerd door Smeg met de onmiskenbare creativiteit van Dolce&Gabbana. Wij hopen dat u volop zal genieten van de functionele eigenschappen van uw apparaat. Met hoogachting.

Estimado/a cliente, Le agradecemos por haber escogido un pequeño electrodoméstico de la edición especial Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg y Dolce&Gabbana unen sus espíritus artísticos, dando vida a una colección única, original «Made in Italy», realizada por Smeg con la inconfundible expresividad creativa de Dolce&Gabbana. Deseamos que disfrute al máximo de todas las funciones de su electrodoméstico, le enviamos nuestros saludos más cordiales.

Prezado cliente, Queremos agradecer-lhe pela aquisição de um pequeno eletrodoméstico da edição Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. A Smeg e a Dolce&Gabbana unem as suas almas artísticas para criar uma coleção única, original Made in Italy, realizada pela Smeg com a inconfundível criatividade da Dolce&Gabbana. Esperamos que aprecie plenamente as funcionalidades do seu eletrodoméstico, enviamos-lhe os nossos mais sinceros cumprimentos.

Bäste kund, Tack för att du köpt en liten hushållsapparat ur den speciella kollektionen Smeg - Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg och Dolce&Gabbana slår samman sina konstnärliga och ger upphov till en unik, originell kollektion Made in Italy, förverkligad av Smeg med Dolce&Gabbanas omiskännliga kreativitet. Vi hoppas att du ska uppskatta din nya hushållsapparats funktionalitet till fullo. Med bästa hälsningar.

Уважаемый клиент! Благодарим за покупку бытового электроприбора специальной линейки Blu Mediterraneo, созданной совместно Smeg и Dolce&Gabbana. Smeg и Dolce&Gabbana объединили творческий потенциал, который подарил жизнь уникальной и оригинальной коллекции Made in Italy производства компании Smeg с печатью неповторимой индивидуальности Dolce&Gabbana. Желаем вам в полной мере и по достоинству оценить все функции вашего бытового электроприбора. Выражаем вам наше глубокое уважение.

Kære kunde, Vi takker dig for dit køb af et mindre husholdningsapparat fra Smegs specialudgave – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana forener deres artistiske sjæle, og skaber en unik og original kollektion, Made in Italy, udført af Smeg med en umiskendelig kreativitet signeret af Dolce&Gabbana. Vi håber, du vil få den fulde glæde af dit husholdningsapparats funktioner. Med venlig hilsen.

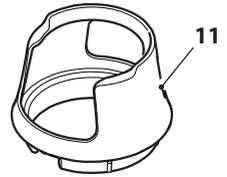
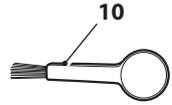
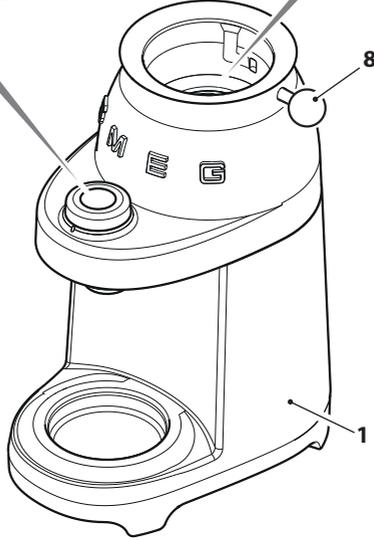
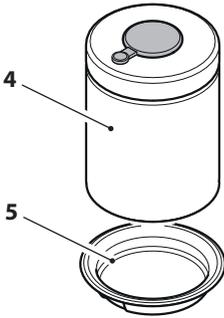
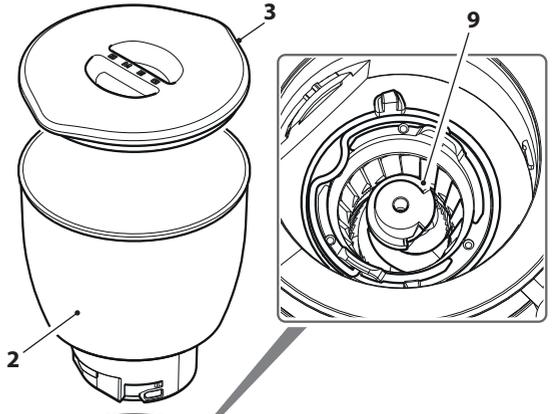
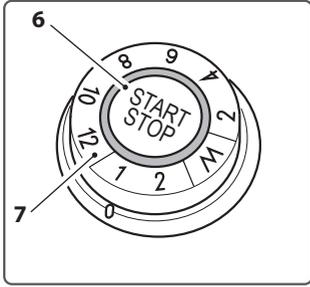
Szanowny Kliencie, Dziękujemy za zakup naszego artykułu gospodarstwa domowego ze specjalnej serii Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg i Dolce&Gabbana połączyły swoje artystyczne dusze, tworząc unikatową kolekcję, Made in Italy, zrealizowaną przez firmę Smeg przy wykorzystaniu niepowtarzalnej kreatywności Dolce&Gabbana. Mamy nadzieję, że będą Państwo mogli w pełni docenić zalety swojego nowego urządzenia. Serdecznie pozdrawiamy.

Arvoisa Asiakas, Kiitämme Sinua pienkodinkoneen hankinnan johdosta, joka kuuluu Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo -rajotettuun mallistoon. Smeg ja Dolce&Gabbana yhdistivät taiteelliset voimansa luomalla ainutlaatuisen ja alkuperäisen Made in Italy -tuotevalikoiman, jonka valmista Smeg Dolce&Gabbanalle tunnustamattoman luovuuden allekirjoittamana. Toivomme, että tulet nauttiman täysin siemauksin kodinkoneesi toiminnoista. Sydämellisin teveisin.

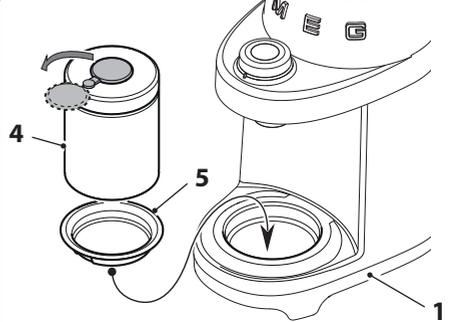
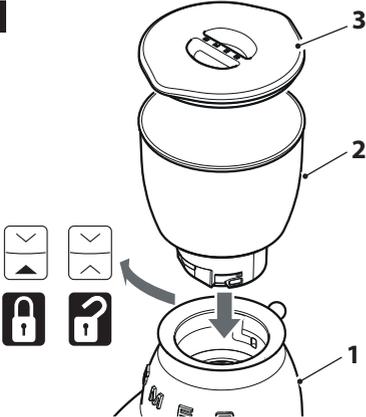
Kjære kunde, Takk for at du har kjøpt et lite husholdningsapparat fra spesialutgaven Smeg – Dolce&Gabbana, Blu Mediterraneo. Smeg og Dolce&Gabbana har forent sine kunstneriske uttrykk og skapt en unik kolleksjon, original og Made in Italy, utviklet av Smeg med en uforlignelig kreativitet fra Dolce&Gabbana. Vi håper at du vil sette pris på alle funksjonene til husholdningsapparatet ditt, og sender deg våre beste hilsener.

نشكرك على اختيار هذا الإصدار الخاص من Smeg – Dolce&Gabbana – Smeg. قامت شركتي Dolci&Gabbana – Smeg بموهبتهما الفنية لإخراج تشكيلة فريدة من نوعها، مصنوعة في إيطاليا بواسطة شركة Smeg وباللمسات التصميمية الخالية من الأخطاء لشركة Dolci&Gabbana. نأمل أن تستمتع باستخدام هذا الجهاز الجديد! مع أطيب التمنيات

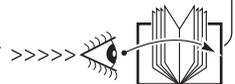
"A"

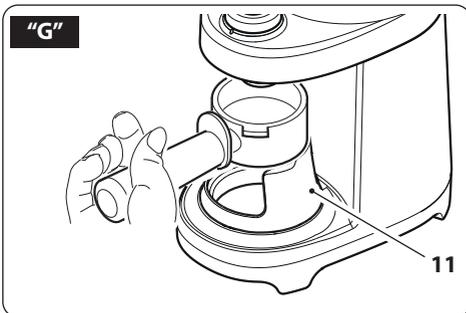
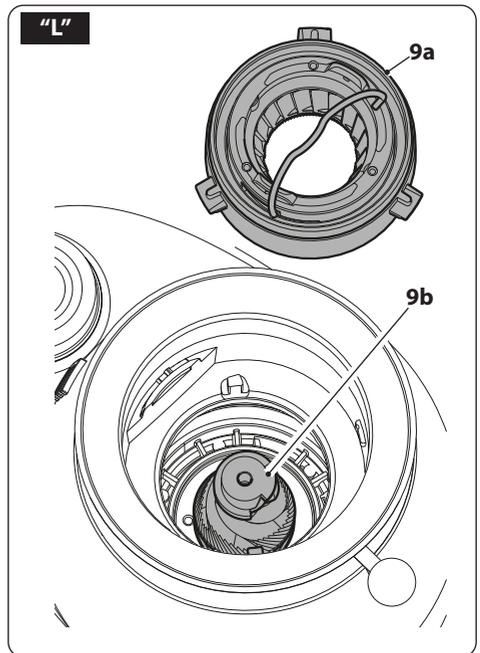
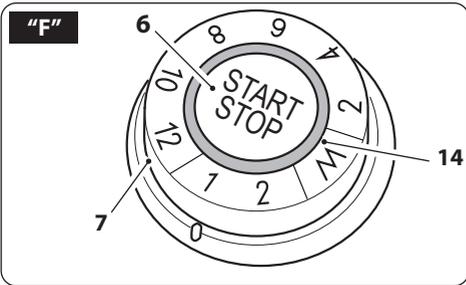
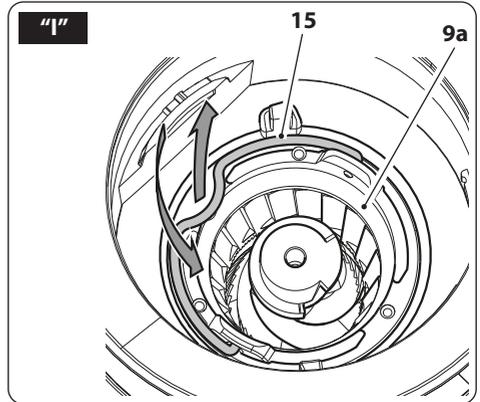
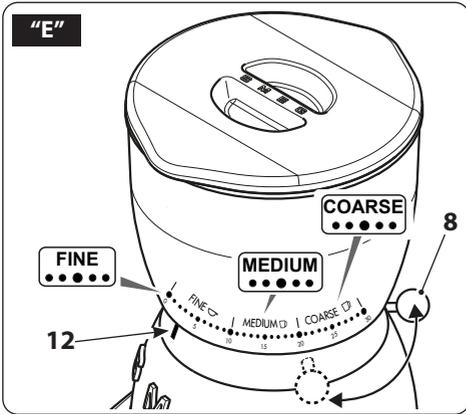
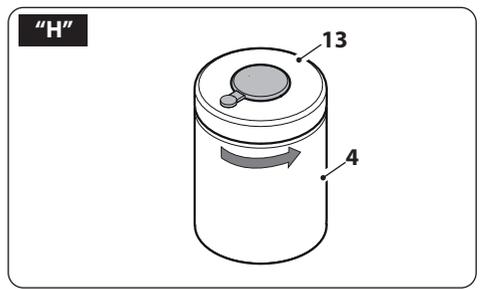
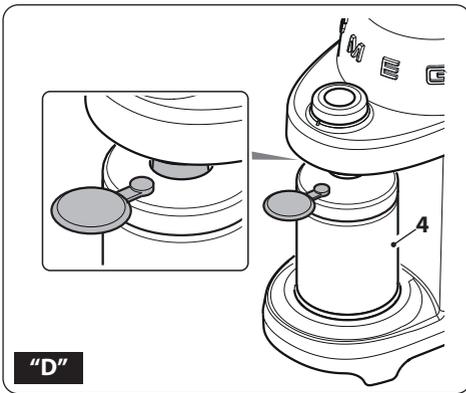


"B"



"C"







Hinweise

SICHERHEIT

Wesentliche Sicherheitshinweise.

Da es sich um ein mit elektrischer Energie funktionierendes Gerät handelt, sind folgende Sicherheitshinweise zu beachten:

- Den Stecker nicht mit nassen Händen berühren.
- Sicherstellen, dass die Steckdose jederzeit zugänglich ist, um bei Bedarf den Stecker ziehen zu können.
- Will man den Stecker aus der Steckdose ziehen, direkt den Stecker ergreifen. Nicht am Kabel ziehen, es drohen Beschädigungen.
- Nicht versuchen, etwaige Defekte zu reparieren.

Das Gerät ausschalten, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und sich an den technischen Kundendienst von Smeg wenden.

- Beschädigte Netzstecker oder Versorgungskabel ausschließlich vom technischen Kundendienst ersetzen lassen, um etwaigen Risiken vorzubeugen.
- Das Gerät nicht in Wasser tauchen.
- Achtung: Vor der Reinigung den Netzstecker ziehen.
- Das Versorgungskabel nicht über den Tischrand oder andere Flächen hängen lassen und nicht mit heißen Oberflächen in Berührung bringen.
- Das Gerät nicht länger als 90 aufeinander folgende Sekunden benutzen. Das Gerät etwa 15 Minuten abkühlen lassen, bevor es erneut benutzt wird.

Das Verpackungsmaterial (Plastiktüten, Styropor) außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

- Das Gerät nicht auf oder in die Nähe von Elektro- oder Gas-Kochplatten oder in einen aufgeheizten Backofen stellen.
- Sicherstellen, dass sich in der Kaffeemühle keine Fremdkörper befinden.
- Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie die Stromversorgung, bevor Sie Zubehör wechseln oder sich Bauteilen nähern, die sich während des Betriebs bewegen.

Geräteanschluss

Achtung! Sicherstellen, dass die Netzspannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild am Boden des Geräts übereinstimmen. Das Gerät nur an eine fachgerechte, korrekt geerdete Steckdose mit einer Leistung von mindestens 10A anschließen.

Für den Fall der Unvereinbarkeit der Steckdose mit dem Stecker des Geräts, die Steckdose von Fachpersonal durch eine andere eines geeigneten Typs ersetzen lassen.

- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Das Gerät und das Netzkabel außer Reichweite von Kindern halten.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern diese von einem für deren Unversehrtheit Verantwortlichen überwacht oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen werden und sich der damit verbundenen Gefahren bewusst sind.



- Vor Montage, Abbau und Reinigung muss das Gerät stets von der Netzsteckdose getrennt werden.

Sach- und zweckgemäßer Gebrauch

- Das Gerät ist für die Nutzung im Haushalt vergleichbaren Umgebungen bestimmt, wie:
 - Im Küchenbereich für Beschäftigte in Geschäften, Büros und sonstigem Arbeitsumgebungen;
 - In Bed-and-Breakfast-Einrichtungen und Urlaubs-Bauernhöfen;
 - Von Kunden in Hotels, Motels und Wohnanlagen.
- Andere Nutzungen, wie in Restaurants, Bars und Cafés, sind missbräuchlich

Herstellerhaftung

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Personen- und Sachschäden, die verursacht wurden durch:

- Eine vom vorgesehenen Gebrauch abweichende Gerätenutzung;
- Nicht-Lesen der Gebrauchsanleitung;
- Manipulationen des Geräts, auch einzelner Teile;
- Verwendung nicht originaler Ersatzteile;
- Missachtung der Sicherheitshinweise.



Diese Gebrauchsanweisung sorgfältig aufbewahren. Bei Weitergabe an andere Personen muss diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt werden.

ENTSORGUNG

Elektrogeräte dürfen nicht mit dem gewöhnlichen Hausmüll entsorgt werden.



Mit diesem Symbol  gekennzeichnete Geräte unterliegen der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll entsorgt werden und den entsprechenden, vom Staat vorgeschriebenen Entsorgungsfachzentren zugeführt werden. Durch die korrekte Entsorgung des Altgeräts werden Umweltschäden und Gesundheitsrisiken für Menschen vermieden. Weitere Informationen über die Entsorgung des Altgeräts erhalten Sie bei der Gemeindeverwaltung, dem Abfallwirtschaftsamt oder bei Ihrem Gerätehändler.



Beschreibung / Montage / Bedienungen

BESCHREIBUNG DES GERÄTS (Abb. A)

- 1 Motorsockel
- 2 Kaffeebohnenbehälter (350 g)
- 3 Deckel des Kaffeebohnenbehälters
- 4 Behälter des gemahlene Kaffees mit Deckel
- 5 Behälterauflageteller
- 6 START-/STOPP-Taste
- 7 Drehknopf Wahl Mahlfunktionen
- 8 Einstellhebel Mahlgrad
- 9 Mühle
- 10 Reinigungspinsel
- 11 Filterhalter-Zentriervorrichtung

TYPENSCHILD

Auf dem Typenschild sind technische Daten, Seriennummer und Kennzeichnung vermerkt. Das Typenschild darf niemals entfernt werden.

VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH (Abb. A)

- Packen Sie das Gerät vorsichtig aus und entfernen Sie alles Verpackungsmaterial, sowie etwaige Etiketten und Werbeaufkleber.
- Alle Bauteile, mit Ausnahme des Motorsockels (1) und der Mühle (9) mit warmem Wasser und gewöhnlichem Spülmittel reinigen. Die Teile gründlich nachspülen und vor dem Gebrauch trocknen.



Die Mühle darf niemals gespült werden und muss stets trocken gehalten werden. Die Mühle mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel oder einer Bürste mit harten Borsten reinigen.



Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass alle Teile unversehrt sind und keine Risse aufweisen.

MONTAGE DER KOMPONENTEN (Abb. B-C-D)

- Den Behälter (2) auf dem Motorsockel (1) platzieren und dabei die zwei Bezugsmarken „ \vee “ „ \wedge “ übereinstimmen lassen, die sich auf der linken Seite des Motorsockels (1) befinden. Anschließend den Behälter (2) im Uhrzeigersinn drehen, bis die beiden Markierungen „ \vee “ „ \blacktriangle “ übereinstimmen.
- Den Deckel (3) auf den Behälter (2) setzen und nach unten drücken.
- Den Teller (5) auf dem Motorsockel (1) derart platzieren, dass er einrastet.
- Den Silikonverschluss des Behälters des gemahlene Kaffees (4) öffnen und diesen auf den Teller (5) setzen.
- Sich vergewissern, dass der Ausgabekegel mittig in der Öffnung des Behälterdeckels (4) sitzt, wie in Abb. D gezeigt.

BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE (Abb. E-F)

Hebel Mahlgrad-Einstellung (8)

Das Gerät ist mit einem Hebel (8) versehen, der die Einstellung des Mahlgrads entsprechend der jeweiligen Verwendung ermöglicht:

FINE	Feiner Mahlgrad
MEDIUM	Mittlerer Mahlgrad
COARSE	Grober Mahlgrad

Den Hebel verschieben, um die Anzeige (12) mit dem gewünschten Mahlgrad übereinstimmen zu lassen.



Drehknopf Wahl der Mahlmenge (7)

Das Gerät verfügt über 8 voreingestellte Programme und eine manuelle Funktion, die mit dem Drehgriff (7) ausgewählt werden können. Jede Funktion entspricht einer vorbestimmten Menge gemahlene Kaffees.

Icon Drehgriff	Menge
	1 Menge für einen einzelnen Espresso
	2 Menge für einen doppelten Espresso
2	Menge für 2 Tassen
4	Menge für 4 Tassen
6	Menge für 6 Tassen
8	Menge für 8 Tassen
10	Menge für 10 Tassen
12	Menge für 12 Tassen
M	Manuelle Funktion

Je nach der gewählten Menge wird empfohlen, die Körnung des Kaffees durch Versetzen des Anzeigers (12) zu regeln, wie in der nachstehenden Tabelle angegeben.

Anwendung	Mahlgrad Anzeige (12)	Funktionen Drehgriff (7)
Espresso-Maschine	FINE	1 - 2 
Moka-Kanne		
Filterkaffee-Maschine	MEDIUM	2
		4
		6
		8
French Press	COARSE	10
		12

Die Manuelle Funktion (M) kann nach Belieben mit jedem Mahlgrad verwendet werden.

GEBRAUCH (Abb. A-E-F-G-H)



Sich vergewissern, dass die obere Mühle (9a) fest in ihrer Aufnahme sitzt.

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Den Deckel (3) anheben und die Kaffeebohnen in den Behälter (2) geben.



Wenn die auf dem Drehgriff befindliche LED blinkt, bedeutet dies, dass sich das Gerät im Fehlerzustand befindet: Der Kaffeebohnenbehälter fehlt oder wurde nicht ordnungsgemäß eingesetzt.

Den Kaffee in den Behälter (4) mahlen

- Den Pulverbehälter (4) auf den Teller (5) setzen und den Silikonverschluss öffnen.
- Den gewünschten Mahlgrad wählen, indem der Anzeiger (12) auf den gewünschten Grad gesetzt wird.
- Die gewünschte Menge durch Drehen des Drehknopfes (7) wählen und die rote Anzeige des Rings mit dem gewünschten Programm übereinstimmen lassen: Von „2“ bis „12“.
- Drücken Sie die START/STOPP-Taste (6), um den Mahlvorgang zu starten. Für alle voreingestellten Programme endet der Mahlvorgang automatisch, mit Ausnahme der manuellen Funktion (M).
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs, den Behälter (4) vom Gerät nehmen.
- Um den gemahlene Kaffee aus dem Behälter (4) zu nehmen, den Deckel (13) gegen den Uhrzeigersinn öffnen und abnehmen.



Den Kaffee in angemessener Menge mahlen, sich vergewissern, dass das Kaffeepulver sich unterhalb der Höchststandsmarkierung des Behälters des gemahlene Kaffees befindet.



Während des manuellen Betriebsmodus (M) in der Nähe der Kaffeemühle bleiben: Es muss erneut die START/STOPP-Taste gedrückt werden, um den Mahlvorgang zu beenden. Sicherstellen, den Mahlvorgang zu unterbrechen, bevor der gemahlene Kaffee die Höchststandsmarkierung des Behälters übersteigt.



Ist der Kaffee einmal gemahlen, kann er sehr schnell sein Aroma verlieren. Um optimale Ergebnisse zu erzielen, den gemahlene Kaffee sofort nach dem Mahlen verwenden. Den Behälter des gemahlene Kaffees an einem dunklen, kühlen und trockenen Ort aufbewahren. Sicherstellen, dass der Stand des gemahlene Kaffees die Höchststandsmarkierung des Behälters nicht übersteigt und der Deckel des Behälters gut verschlossen und verschraubt ist.

Den Kaffee in den Filterhalter für Espresso-Kaffee mahlen

- Das entsprechende mitgelieferte Zubehör (11) verwenden und es wie in Abbildung G gezeigt, befestigen, um die Zentrierung des Filterhalters zu erleichtern. Anschließend einen beliebigen Filterhalter unter dem Ausgabekegel platzieren.
- Die Einstellung des Mahlgrads auf FINE setzen.

- Das Programm „1 “ oder das Programm „2 “ je nach der Füllmenge des Filterhalters wählen.
- Drücken Sie die START/STOPP-Taste (6), um den Mahlvorgang zu starten. Für alle voreingestellten Programme endet der Mahlvorgang automatisch.
- Nach Beendigung des Mahlvorgangs, den Filterhalter vom Gerät nehmen.



Der Filterhalter ist nicht im Lieferumfang enthalten.



Übersteigt die Betriebsdauer des manuellen Mahlvorgangs die voreingestellte Sicherheitszeit (90 Sekunden), schaltet der Motor automatisch ab.



Während des Mahlvorgangs, den Drehknopf (7) nicht von einem Programm auf ein anderes stellen und den Hebel (8) der Wahl der Körnung nicht verstellen.



Möchte man eine feinere als die aktuell eingestellte Körnung einstellen, wird wärmstens empfohlen, die Mühle abzunehmen und sie von etwaigen Bohnenresten zu säubern, bevor ein neuer Mahlvorgang begonnen wird. Für das Abnehmen der Mühle, siehe REINIGUNG UND WARTUNG.



Ein Bohnen-Sperrsystem ermöglicht das sichere Anheben des Behälters (2) vom Motorsockel (1) und unterbindet das Austreten von Bohnen.



Die Kaffeemühle ist mit einer selbstständigen Abschaltung (Standby) für den Fall der Nichtbenutzung nach 90 Sekunden versehen.

Um das Erzeugnis erneut in Gang zu setzen, die START/STOPP-Taste drücken.

MAHLDAUER

(Abb. E-F)

Die Funktionen sehen voreingestellte Einstellungen der Ausgabe des gemahlten Kaffees vor. Gleichwohl kann je nach den persönlichen Vorlieben die voreingestellte Menge gemahlten Kaffees erhöht oder verringert werden, indem die verschiedenen Funktionen persönlich angepasst werden.

Persönliche Anpassung der Mahlmenge für Espresso-Kaffee

- Sich vergewissern, dass der Anzeiger des Mahlgrads (12) auf einem für Espresso-Kaffee geeigneten Mahlgrad steht (FINE).
- Den Drehknopf (7) auf „1 ☐“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten und für die gewünschte Zeit gedrückt halten; während der Programmierphase blinkt der Drehring (14).
- Lässt man die Taste los, endet der Mahlvorgang, der Drehring hört auf, zu blinken und die neue Einstellung wird gespeichert.



Ändert man die gemahlene Menge eines einzelnen Espressos wird automatisch auch die Menge für den doppelten Espresso geändert.

Persönliche Anpassung der Mahlmenge für Filterkaffee bzw. French Press

- Sich vergewissern, dass der Anzeiger des Mahlgrads (12) auf einem für Filterkaffee bzw. French Press geeigneten Mahlgrad steht (MEDIUM/COARSE).
- Den Drehknopf (7) auf „2“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken, um den Mahlvorgang zu starten und für die gewünschte Zeit gedrückt halten; während der Programmierphase blinkt der Drehring (14).
- Lässt man die Taste los, endet der Mahlvorgang, der Drehring hört auf, zu blinken und die neue Einstellung wird gespeichert.



Ändert man die gemahlene Menge Filterkaffee bzw. French Press für 2 Tassen, wird automatisch die Menge für die anderen, auf dem Drehknopf vorhandenen voreingestellten Funktionen (von 2 bis 12) geändert.

Wiederherstellung der Werkseinstellungen

Um die Werkseinstellungen wieder herzustellen:

- Den Drehknopf (7) auf das Programm „1 2“ drehen.
- Die Taste START/STOPP (6) drücken und 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der Drehring (14) blinkt 5 Mal zur Bestätigung, dass die Werkseinstellungen wiederhergestellt wurden (für die Funktionen Espresso und die Funktionen Filterkaffee bzw. French Press).



Reinigung und Wartung

REINIGUNG UND WARTUNG (Abb. A-H-I-L)

- Sich vergewissern, dass der Kaffeebohnenbehälter (2) leer ist und anschließend die manuelle Funktion (M) betätigen, um etwaige Bohnenrückstände aus der Mühle zu entfernen.



Vor der Vornahme der folgenden Reinigungseingriffe, STETS den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Den Motorsockel (1) niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.

- Den Behälter (2) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn abnehmen.
- Etwaige in der Mühle vorhandene Bohnen mithilfe des mitgelieferten Reinigungspinsels (10) beseitigen.
- Den Griff (15) anheben und die obere Mühle (9a) gegen den Uhrzeigersinn drehen, um sie zu auszuklinken und abzunehmen.
- Die obere Mühle (9a) und die untere Mühle (9b) und die Ausgangsöffnung des Kaffees mit einem Pinsel mit harten Borsten oder mit dem mitgelieferten Reinigungspinsel (10) säubern.
- Die obere Mühle (9a) erneut bei Übereinstimmung der beiden Markierungen „ \vee “ „ \wedge “ aufsetzen und durch Drehen im Uhrzeigersinn mit übereinstimmenden Markierungen „ \vee “ „ \wedge “ befestigen.
- Der Kaffeebohnenbehälter (2) und der Behälter des gemahlene Kaffees (4), der Deckel (3) und der Teller (5) können mit lauwarmem Wasser und neutralem Spülmittel gespült werden.

- Der Motorsockel (1) kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden, Reinigungsmittel und scheuernde Materialien sind zu vermeiden.

Reinigung und Wartung



Was tun, wenn.....

Problem	Mögliche Ursachen	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht.	Stecker nicht eingesteckt.	Stecker einstecken.
	Der Kaffeebohnenbehälter ist nicht richtig eingesetzt.	Kontrollieren, dass der Kaffeebohnenbehälter ordnungsgemäß auf dem Motorsockel aufsitzt.
Die Led auf dem Drehknopf blinkt.	Nach 90 Sekunden Dauerbetrieb hat der Überlastschutz des Motors automatisch eingegriffen.	Wiederherstellung des Überlastschutzes (etwa 15 Minuten) abwarten.
	Der Kaffeebohnenbehälter ist nicht ordnungsgemäß eingesetzt.	Kontrollieren, dass der Kaffeebohnenbehälter ordnungsgemäß auf dem Motorsockel aufsitzt. Für die Montage des Kaffeebohnenbehälters, siehe den Absatz Montage der Komponenten.
Das Gerät stoppt während des Betriebs.	Nach 90 Sekunden Dauerbetrieb hat der Überlastschutz des Motors automatisch eingegriffen.	Wiederherstellung des Überlastschutzes (etwa 15 Minuten) abwarten.
Das Gerät läuft, jedoch tritt der gemahlene Kaffee nicht aus.	Es fehlen Kaffeebohnen im entsprechenden Behälter.	Kaffeebohnen nachfüllen.
	Mühle blockiert.	Die Mühle abbauen und kontrollieren, dass keine Gegenstände die Drehung verhindern.
Die Einstellung des Mahlgrads ist nicht korrekt oder schwierig.	Es fehlt der ober Teil der Mühle (9a).	Den oberen Teil der Mühle (9a) einsetzen und in ihrer Aufnahme befestigen.
	Mühlen abgenutzt.	Das Gerät zu einem Vertragskundendienstzentrum bringen und die Mühlen austauschen lassen.



Falls das Problem weiterhin besteht oder bei anderen auftretenden Störungen, wenden Sie sich an den nächsten Kundendienst.

Informationen zur Entsorgung

FÜR DEUTSCHLAND GELTENDE

Die folgenden Informationen zur Entsorgung ersetzen die Bestimmungen im User Manual Benutzerinformationen mit Wirkung ab dem 01.01.2022

• Ihre Pflichten als Endnutzer



Dieses Elektro- bzw. Elektronikgerät ist mit einer durchgestrichenen Abfalltonne auf Rädern gekennzeichnet. Das Gerät darf deshalb nur getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall gesammelt und zurückgenommen werden. Es darf somit nicht in den Hausmüll gegeben werden. Das Gerät kann z.B. bei einer kommunalen Sammelstelle oder ggf. bei einem Vertreter (siehe unten zu deren Rücknahmepflichten in Deutschland) abgegeben werden.

Das gilt auch für alle Bauteile, Unterbaugruppen und Verbrauchsmaterialien des zu entsorgenden Altgeräts.

Bevor das Altgerät entsorgt werden darf, müssen alle Altbatterien und Altakkumulatoren vom Altgerät getrennt werden, die nicht vom Altgerät umschlossen sind. Das gleiche gilt für Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können. Der Endnutzer ist zudem selbst dafür verantwortlich, personenbezogene Daten auf dem Altgerät zu löschen.

• Hinweise zum Recycling



Helfen Sie mit, alle Materialien zu recyceln, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind. Entsorgen Sie solche Materialien, insbesondere Verpackungen, nicht im Hausmüll, sondern über die bereitgestellten Recyclingbehälter oder die entsprechenden örtlichen Sammelsysteme.

Recyceln Sie zum Umwelt- und Gesundheitsschutz elektrische und elektronische Geräte.

• Rücknahmepflichten der Vertreter

Wer auf mindestens 400 m² Verkaufsfläche Elektro- und Elektronikgeräte vertreibt oder diese gewerblich an Endnutzer abgibt, ist verpflichtet, bei Abgabe eines neuen Gerätes, ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe, unentgeltlich zurückzunehmen. Das gilt auch für Vertreter von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m², die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Solche Vertreter müssen zudem auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 cm sind, (kleine Elektrogeräte) im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf in diesem Fall nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes verknüpft, kann aber auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt werden.

Ort der Abgabe ist auch der private Haushalt, wenn das neue Elektro- oder Elektronikgerät dorthin geliefert wird; in diesem Fall ist die Abholung des Altgerätes für den Endnutzer kostenlos.

Die vorstehenden Pflichten gelten auch für den Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Vertreter Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte bzw. Gesamtlager und Versandflächen für Lebensmittel beinhalten, die den oben genannten Verkaufsflächen entsprechen. Die unentgeltliche Abholung von Elektro- und Elektronikgeräten ist dann aber auf Wärmeüberträger (z.B. Kühlschrank), Bildschirme, Monitore und Geräte, die Bildschirme mit einer Oberfläche von mehr als 100 cm² enthalten und Geräte beschränkt, bei denen mindestens eine der äußeren Abmessungen mehr als 50 cm beträgt. Für alle übrigen Elektro- und Elektronikgeräte muss der Vertreter geeignete Rückgabemöglichkeiten in zugänglicher Entfernung zum jeweiligen Endnutzer gewährleisten; das gilt auch für kleine Elektrogeräte (s.o.), die der Endnutzer zurückgeben möchte, ohne ein neues Gerät zu erwerben.

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificação que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustrações e descrições contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoimattomia. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirroksset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إنذار مسبق. ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل ملزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط“